

**DOCUMENTOS DEL ARCHIVO-CATEDRAL DE BADAJOZ**

## X

Carta del rey don Fernando a don Gil, obispo de Badajoz, confirmando la donación de la dehesa de la Grulla, que le hiciera su padre el rey don Sancho. Otorgada en Valladolid el año 1297. Pergamino que mide 33×24 cms. No conserva el sello de plomo que tenía. En el dorso del documento hay varias escrituras de épocas distintas, indicando el asunto y la fecha.

Es como sigue:

Sepant quantos esta carta uieren *como* yo don FERNANDO por la gracia de dios Rey de Castiella de Leon / de Toledo de Galliza de Seuilla de Cordoua de Murcia de Jahen  $\tau$  del algarabe  $\tau$  fennor de Molina. Por / ffazer bien  $\tau$  merçed auos don Gil obispo de Badaioz  $\tau$  por mucho seruiçio *que* fiçiestes al Rey don SANCHO / mio padre *que* dios perdone  $\tau$  amiçon conffieio  $\tau$  con otorgamento dela Reyna donna Maria mi madre  $\tau$  de<sup>1</sup> Inffante don / Enrique mio tio  $\tau$  mio tutor. confirmamos uos  $\tau$  otorgamos uos la donaçion dela deffesa *que* dizen dela grulla *que* es / en termino de villa nueva de auarca Rota aldea de Badaioz. *que* uos dio el Rey don Sancho por fu carta. Et / por *que* uos me dixiestes *que* esta deffesa *que* la *quieredes* dar pora capellanias fincaffen por *nuestra* alma enla Iglesia de / Badaioz.  $\tau$  *quelo non* podiedes fazer por Razon *que* enla carta dela donaçion *que* uos dio el Rey mi padre se contiene *quelo* / non podades dar nin ennagenar nin camiar a eglefia nin a horden. nin a onme de fuera de mio fennorio. Et pora *que* esta donaçion / *que* uos dela dicha deffesa *quieredes* fazer es seruiçio de dios  $\tau$  obra de piedat  $\tau$  de misericordia. tengo por bien

*que* la podades dar / pora capellanias por *uueftra* alma affi *commo* es *uueftra* voluntad, Et deffiendo firmemente *que* ninguno non fea ofado delo contral / lar *nin* delo enbargar auos *nin* a los clerigos *que* la ouieren. por Razon del dicho deffendimiento *que* fizo el Rey mio padre *nin* por / otra Razon ninguna. Ca qual *quier* *quelo* fizieffe aya la yra de dios  $\tau$  la mia  $\tau$  pechar me ya en pena mille *marauedis* dela moneda nue / ua.  $\tau$  auos  $\tau$  *auueftra* eglesia o *aquien* *uueftra* boz tomelle todo el  $\{$ danno *que* por ende Reçebieffedes doblado. Et por *que* esto fea firme  $\tau$  / estable *pora* entodo tiempo mande uos dar esta carta feellada *con* mi feello de plomo. fecha la carta en valladolid veynte  $\tau$  cinco / dias de Deçembre. Era de mille  $\tau$  trecentos  $\tau$  treynta  $\tau$  cinco annos. Maestre Gonçalo abbat de aguas la mando fazer / por mandado del Rey  $\tau$  del Infante don Enrique ffu tio  $\tau$  ffu tutor, yo Per alffonffo la fiz escreuir enel anno *terçero* / *que* el Rey ffobredicho Regno.

Johan bernal

Bartholome peres

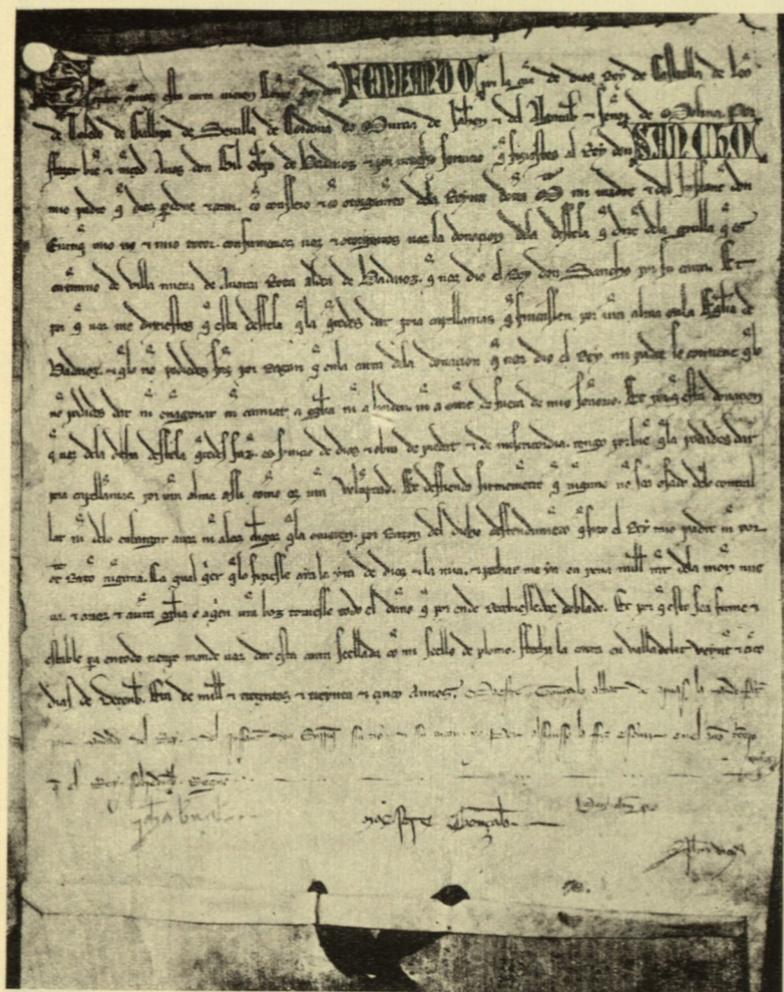
maestre Gonçalo

## XI

Otra carta del rey don Fernando al Deán y Cabildo de Badajoz, confirmándole los diezmos del Obispado, concedidos por los reyes anteriores para la fábrica de la iglesia. Dada en Sevilla el año 1310. Mide este pergamino 37  $\times$  24 cms. y conserva el sello de plomo con la estatua equestre del rey en el anverso y en el reverso dos castillos y dos leones. De las escrituras que hay en el respaldo del documento, la más antigua dice: «privilegio del rrey don Fernando *que* conçede al cabildo de la yglesia de Badajos *para* la fabrica de la dicha yglesia *que* pueda tomar de cada colaçion de todo el obispado un desmero escufado».

Dice así:

Se $\tilde{p}$ an *quantos* esta carta *vieren* *commo* yo Don fferrando por la *gracia* de dios Rey de Castiella de Leon de Toledo / de Gallisia de Seuilla de Cordoua de Murçia de Jahen del Algarbe  $\tau$  ffennor de Molina. Por *que* el / Dean  $\tau$  el Cabildo dela Eglesia de Badaiosme enbiaron mostrar con Alffonffo rrodrigues arcidiano  $\tau$  con Gonçalo / gonçales canoligo dessa Eglesia en *como* ellos  $\tau$  la Eglesia de Badaios ouieron ffienpre vn desmero



Carta del rey D. Fernando a D. Gil, obispo de Badajoz, confirmando la donación de la dehesa de la Grulla. Era 1335; año 1297.

(Fot. D. J. Díez)

Este es el contenido de la carta del Rey Fernando III al Deán y Cabildo de Badajoz, fechada en 1310. El texto original, escrito en castellano antiguo, trata de la asignación de diezmos a la Iglesia de Badajoz.

El texto comienza con: "Yo Fernando Rey de Castilla..." y describe cómo el Rey ha acordado con el Papa y el Obispo de Badajoz que los diezmos de las iglesias de su obispado sean asignados a la Iglesia de Badajoz.

El texto continúa detallando las condiciones de esta asignación, incluyendo la obligación de los clérigos de Badajoz de recibir los diezmos de las iglesias de su obispado, y la prohibición de que los diezmos sean vendidos o cedidos a otros.

El texto concluye con: "En fe de lo qual..." y menciona que la carta fue dada en Toledo a 10 de mayo del año del Señor 1310.

Dado en Toledo a 10 de mayo del año del Señor 1310.

Carta del rey D. Fernando al Deán y Cabildo de Badajoz, disponiendo que esta Iglesia cobre los diezmos del obispado. Era 1348; año 1310.

(Fot. D. J. Díez)

escufado / de cada collaçion de ffu Obispado para la obra de la See en  
 tienpo del Rey don Alfonso mio abuelo ⁊ del / Rey don Sancho mio padre  
 que dios perdone ⁊ enel mio ffafta aqui. Et que agora nueua mient don  
 Martin / meendes de berredo mio ualfallo que tien de mi en tierra las  
 terçias deste Obispado desia que gelo queria / tomar ⁊ non queria quello  
 ouieffe la dicha Eglesia. Et sfobrefto los dichos alfonfo rrodrigues ⁊ gon-  
 çalo gonçales / parecieron ante mi con el dicho don Martin meendes ⁊  
 moftaron me este ffecho sfegunt dicho es. Et por / que yo ffope en verdat  
 que el dicho desmero de cada collaçion quello ouiera ffienpre la Eglesia de  
 la ffee / de Badaios en tienpo del Rey don alfonffo mio abuelo ⁊ del Rey  
 don Sancho mio padre ⁊ en el / mio falta aqui ⁊ que don Martin meendes  
 nin otro ninguno que touieffe las dichas terçias por mi en tierra / nunca  
 lo ouieron nin enbargaron ala dicha Eglesia. Et por que yo he uoluntad  
 de ffaser bien ⁊ merçet / ⁊ ayuda a esta Eglesia. Tengo por bien ⁊ mando  
 que la dicha Eglesia de Badaios que aya bien ⁊ con / plida mient de aqui  
 adelante el desmero escufado de cada collaçion de ffu Obispado para la  
 obra dela / dicha Eglesia sfegunt que los ouo en tienpo del Rey don  
 alfonffo mio abuelo ⁊ del Rey don / Sancho mio padre ⁊ enel mio ffafta  
 aqui. ⁊ que don martin meendes nin otro ninguno non gelos en / bargue  
 nin gelos tome en ninguna manera. Et el Dean ⁊ el Cabildo desta Eglesia  
 quello metan en / la obra dela Eglesia de la dicha ffee. Por que mando al  
 Conçeio ⁊ al juys ⁊ a los alcalles de / Badaios que agora y ffon ⁊ fferan de  
 aqui adelante o aqual quier dellos que esta mi carta vieren o el / trallado  
 della ffignado de notario publico que anparen ⁊ deffindan al Dean ⁊ al  
 Cabildo dela / dicha Eglesia de Badaios con eftos escufados sfobredichos  
 ⁊ que non conffientan a don Martin me / endes nin a otro que tenga las  
 terçias de mi enefte Obispado nin a otro ninguno que gelos tome nin ge /  
 los enbargue en ninguna manera por cartas mias que mueftren que contra  
 esto ffea nin por otra rraçon / ninguna. Et non ffgan ende al por ninguna  
 manera ffopena de mille maravedis de la moneda nueua a / cada uno ⁊  
 demas quantas coftas ⁊ dannos ⁊ menofcabos la dicha Eglesia rreçebieffe  
 por lo ellos a / ffi non conplir delo ffuyo gelo mandaria entregar todo  
 doblado. Et de commo lo conplieren mando / al notario de Badaios o  
 aqual quier efcruano que y efcruier por el que les de ende teftimonio  
 ffignado / con ffu ffigno. Et non ffga ende al ffolo pena sfobredicha. Et  
 deffto les mande dar esta mi carta / Seellada con mio Seello de Plomo.  
 Dada en Seuilla primero dia de Junio Era de / mill e tresientos ⁊ qua-  
 renta ⁊ ocho annos yo Iohan amador la efcruui por mandado del Rey.—  
 Diego gonçales.